



QATAR INTERNATIONAL EXHIBITION  
For Small & Medium Industries

Qatar International Exhibition for  
Small & Medium Industries 17-19 Nov 2013

معرض قطر الدولي للصناعات الصغيرة  
و المتوسطة ١٧ - ١٩ نوفمبر ٢٠١٣

## AGREEMENT FOR PARTICIPATION

## عقد الاشتراك

Company Name \_\_\_\_\_ اسم الشركة  
Address \_\_\_\_\_ العنوان  
Tel. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ فاكس  
E-mail \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني  
Exhibits \_\_\_\_\_ وصف المادة المعروضة

## BOOKING

## الحجز

- OPTION 1: SHELL SCHEME STAND**  
Includes partitions, fascia, carpet, spotlights, company name,  
one single phase power point, (2) chairs & (1) table for each 18 m<sup>2</sup>  
**Space rate: US\$ 350 per m<sup>2</sup>**
- OPTION 2: SPACE ONLY**  
**Space rate: US\$ 300 per m<sup>2</sup>**  
**Space required : ..... m<sup>2</sup>**  
**Total cost : .....**
- العرض الأول: أجنحة العرض شاملة التجهيزات  
قواطع أجنحة، لوحة باسم الشركة، سجاد، إنارة،  
نقطة كهرباء، (٢) كرسي و (١) طاولة لكل ١٨ م<sup>٢</sup>  
بسعر ١,٢٨٠ ريال قطري للمتر المربع
- العرض الثاني: مساحة عرض فقط - بدون تجهيز  
بسعر ١,١٠٠ ريال قطري للمتر المربع  
المساحة المطلوبة : ..... م<sup>٢</sup>  
إجمالي القيمة المطلوبة : .....

## PAYMENT METHODS

## طرق وشروط السداد

50% deposit must be submitted with this agreement & balance  
payment should be made 60 days before show date.  
Payment should be made by cheque payable to:  
**TRANS CONTINENT EXHIBITION AND CONFERENCES COMPANY**  
or by Bank transfer to the Account Number 4710289909001  
Commercial Bank  
Swift Code: Cbqaaqqa 4710289909001  
P.O. Box 16544, Doha, Qatar

يرفق ٥٠٪ من القيمة مع عقد الاشتراك والمتبقي  
يدفع قبل ٦٠ يوم من تاريخ المعرض  
يسدد الاشتراك بشيك باسم:  
**شركة عبر القارات لتنظيم المعارض و المؤتمرات**  
أو تحويل إلى الحساب التالي : رقم حساب ٤٧١.٢٨٩٩.٩٠٠١  
البنك التجاري  
رمز سويفت : ٤٧١.٢٨٩٩.٩٠٠١ Cbqaaqqa  
ص . ب ١٦٥٤٤ الدوحة قطر

In addition to participation, we would like to:

بالإضافة إلى الاشتراك، نرغب في:

- Sponsor this event (additional cost).** رعاية المعرض (بتكلفة إضافية)
- Advertise in the show catalogue (additional cost).** الإعلان في دليل المعرض (بتكلفة إضافية)

P.S: US\$ 100 cost of documentation for each visa request.

ملاحظة: ٣٦٥ ريال قطري رسوم تصديقات وخدمات إدارية لكل طلب تأشيرة.

We the undersigned wish to participate at the above exhibition  
and declare to have read and accepted the rules and regulations,  
given overleaf, which form part of this agreement for participation.

بتوقيعنا على هذا العقد نوافق على الالتزامات، وشروط الاشتراك والقواعد العامة، نرغب  
في المشاركة في هذا المعرض ونقر بأننا قرأنا وتفهمنا القواعد والأنظمة المبينة على  
ظهر هذا النموذج والتي هي جزء لا يتجزأ من العقد.

Position : ..... Authorised: ..... الوظيفة: ..... المسؤول: .....

Date : ..... Signature: ..... التوقيع: ..... التاريخ: .....



TRANS CONTINENT  
Exhibitions & Conferences

Tel +974 4444 0408  
Fax +974 4431 3330  
E-mail info@trans-continent.com

1. In these conditions the term "Exhibitor" means the signatory of the application and includes all employees or agents of such, and the term "Exhibition" means that the described on the reverse hereof, "the Organizers" means Trans Continent for Exhibition and Conferences Company.

2. Applications for space must contain details of the exhibits and the names of any other company represented by the exhibitor whose products or services are to be shown on the stand. Exhibitors are not allowed to share or rent the stand in full or in part to another party.

3. The Organizers shall have full power to determine in every respect the allocation of area and position of space and they shall be entitled for any reason which in their sole opinion is in the general interest of the exhibition to vary the general layout or the situation and the area of any particular stand even if already allotted, and the Exhibitor shall accept such new allotment of space in substitution of that originally allotted.

4. Every Exhibitor shall occupy the space allotted to him by 8:00 a.m. on the day prior to the opening of the Exhibition. In the event of default from any cause what so ever the Exhibitor shall pay to the Organizers a further sum for liquidated damages equal to the total charge for the space, and the Organizers shall have the right to deal with the space in any way they think best.

5. Exhibitors may not by any means raise music, sound, or voice at the stand during exhibiting hours, and may not under any circumstances put exhibits, stand fittings, furniture, and decoration beyond the stand area allocated to them, or higher than 2.5 meters without the written permission of the Organizers.

6. Exhibitors will be totally responsible for the cost of restoring to its original condition any part of the floor or structure occupied by them, which has been altered or damaged in any way.

7. Exhibitors shall be totally responsible for the obtaining of visas as may be required to enable them, their servants, agents, representatives, or others to attend the Exhibition and in no event shall there be any claim for damages against the Organizers in respect of any loss or expense relating thereto.

8. The Organizers will not be responsible for the safety of any Exhibitor's property, or any Exhibitor, or any other person, for the loss of, or damage, or destruction to same, by theft, or fire, or other cause whatsoever, or whatever sustained by any Exhibitor, by reason of any defect in a venue caused by fire, storm, tempest, lightning, national emergency, war, labor disputes, strikes or lockouts, civil disturbances, explosion, inevitable accident, force majeure, or any other cause not within the control of the Organizers, or for any loss or damage occasioned. As the Organizers will accept no responsibility for any of the matters aforesaid, the Exhibitors must cover themselves by insurance in respect thereof to any extent available.

9. In no event shall the Exhibitor have any claim for damages of any kind against the Organizers in respect of any loss or damage consequential upon the prevention, or postponement, or abandonment of the Exhibition, by reason of the happening of any of the events referred to in Condition 8, or of the Exhibition becoming wholly or partially unavailable to be held for reasons beyond the Organizers control, and the Organizers shall be entitled to retain all sums paid by Exhibitor. The Exhibition can be carried through in new dates, and as to which any modification, substitution, or re-arrangement they consider necessary shall be determined by the Organizers.

10. The Organizers reserve the right to refuse the participation of any applicant without having to assign any reason. In such case the total deposit sent with the application will be refunded.

11. Transportation of exhibits to and from the state of Qatar is the sole responsibility of The Exhibitor. The Exhibitors are advised to utilize their services.

12. Stands must be properly manned and exhibits be displayed during all the time the exhibition is open to trade visitors and the public. No exhibits may be removed before the end of the exhibition without the written permission of the Organizers, which will only be given in exceptional circumstances. All exhibits and stand fitting materials must be removed from the Exhibition venue within the period stipulated by the Organizers.

13. The Organizers must deliver back the area of the stand/s at 7:00 p.m. of the second day that follows the closing of the exhibition. If the Exhibitor fails to do that, for any reason, he should pay for the Organizer as indemnity an amount equals to the rental amount of his stand on each delayed day.

14. The Exhibitor shall abide by the timing of the exhibition and will have a reliable person to be at the stand during exhibition hours, also will not let any person from his side to stay in the exhibition hall during closing hours.

15. All payments should be paid on due dates, if for any reason the Exhibitor fails in any payment then the Organizer has the right to retain previous payments done and will terminate this agreement. The Organizer has the right to claim for compensation.

16. The Exhibitor cannot withdraw from the exhibition or cancel this agreement, but the Organizer has the right to allow such withdrawal and will notify the Exhibitor of their decision in writing, and the amount of indemnity to be paid by Exhibitor. The amount of such indemnity will be specified by the Organizers in the Organizers notification to the Exhibitor.

17. If the Exhibitor fails to pay the total amount before the end of the exhibition than the Organizers have the right to keep the exhibits, the products and the decoration of the stand, and the right to do whatsoever they want after one week from the date of closing the Exhibition. The Organizers also have the right to claim for compensation, or any other penalty of any kind.

18. In no event shall the Exhibitor have the right to claim on the services or on the duties of the Organizer regarding the exhibition. The Organizers reserve the right to alter, add to, or amend any of these Conditions or not. The decision of the Organizers shall be final as for alteration, addition, amendment, or waiver to or of, these Conditions.

19. Particular attention should be drawn to relevant Safety Standards which must be strictly observed by the Exhibitor for any exhibits involving lasers or radioactive materials, or which might provide noxious fumes or which make use of or display any other materials that may involve a danger to the health or safety of any person. The Exhibitor agreed to indemnify the Organizers against any claim or actions arising from the use or display of such materials.

20. Claims: the Organizers cannot accept any complaint or claim against them unless it is submitted in writing to the address given below within one week of the closing date of the Exhibition. All claims and disputes shall be settled in Doha in accordance with the state of Qatar Law and Custom.

All communications to be addressed to:

**TRANS CONTINENT EXHIBITION AND CONFERENCES COMPANY**  
P.O. Box: 16544, Doha - Qatar  
Tel.: +974 44440408 - Fax: +974 44313330 -

1- في هذه الشروط عبارة "العارض" تعني موقع هذا الطلب وتشمل كل موظفيه أو وكلائه. وعبارة "المعرض" تعني الحدث المشروح في هذا الطلب. وعبارة "المنظم" تعني شركة عبر القارات لتنظيم المعارض والمؤتمرات.

2- يجب أن يحتوي طلب الاشتراك على مواصفات المعارض، وأسماء أية شركة ممثلة من قبل العارض والتي قد تعرض منتجاتها أو خدماتها في الجناح. ولا يحق للعارض أن يتكلم عن هذا الطلب. ولا يحق له أن يخضع أو يمنح في الباطن أو أي قسم من الجناح المخصص له. ولا أن تعرض على الجناح أي إعلانات سلع لشركات غير وارد اسمها في هذا الطلب.

3- للمنظم الحق الكامل ليعدد توزيع المساحة وموقع ومكان الجناح. وهو الوحيد المخول لأي سبب يكون برأيه لمصلحة المعرض العامة بتغيير التصميم العام وموقع ومساحة أي جناح حتى ولو كان محدداً مسبقاً. وعلى العارض أن يقبل بالتحديد الجديد للمكان بدل المكان المحدد سابقاً.

4- على كل عارض أن يشغل الجناح المخصص له عند الساعة ٨:٠٠ صباحاً لليوم الذي يسبق افتتاح المعرض. وفي حال التخلف عن ذلك، مهما كان السبب، فعلى العارض أن يدفع للمنظم مبلغاً إضافياً لتغطية الأضرار. يساوي مجموع كلفة الجناح. وللمنظم الحق في التعامل بالمكان بالطريقة التي يراها مناسبة.

5- على العارض أن لا يرفع بأية طريقة كانت أصوات الموسيقى، ولا أية أصوات من على الجناح خلال فترة ساعات العرض، وأن لا يضع بأية حال الأشياء المعرضة، ولوازم الجناح، والأثاث، والديكور خارج منطقة الجناح المخصصة له، أو أعلى من ٢,٥٠ متر إلا بموافقة المنظم الخطية.

6- يكون العارض مسؤولاً كلياً عن كلفة تجديد وإعادة المكان إلى وضعه الأصلي لأي قسم من الأرض أو المبنى الذي يشغله، والذي من الممكن أن يكون قد تغير أو تضرر بأية طريقة.

7- يكون العارض مسؤولاً كلياً عن الحصول على تأشيرة الدخول (الفيزا) التي قد تطلب منه لتخوله. وتحويل خدمه، ووكلائه، وممثليه، أو سواهم لحضور المعرض. ولا يحق للعارض بأي حال من الأحوال بالإدعاء ضد المنظم للتعويض عن أي ضرر، أو نفقة متعلقة بذلك.

8- لا يتحمل المنظم المسؤولية عن سلامة العارض، أو ملكية العارض، أو أي شخص آخر، بالنسبة للخسارة، أو الضرر، أو الدمار الناتج عن السرقة، أو الحريق، أو مهما كان السبب، أو بسبب أي عارض، أو بسبب أي خلل في المكان يحدثه الحريق أو العاصفة، أو البرق، أو الطوارئ المحلية، أو الحرب، أو منازعات العمل، أو الإضرابات، أو الإغلاق التعجيزي، أو المضايقات المدنية، أو الانفجار، أو الحادث المحتمل، أو القوة القاهرة، أو أي سبب آخر خارج عن قدرة المنظم، أو أية خسارة أو ضرر ناتج عن مثل هذه الحوادث، فعلى العارضين تغطية أنفسهم بالتأمين فيما يتعلق بذلك إلى أي حد ممكن.

9- لا يحق للعارض في أي حال من الأحوال المطالبة أو الإدعاء على المنظم بالتعويض عن أضرار لحقته من أي نوع كانت فيما يتعلق بأي خسارة أو ضرر ناشئ عن تأجيل أو إلغاء المعرض بسبب حصول أي من الأسباب المشار إليها في المادة ٨، أو لأي سبب كان، أو إذا أصبح المعرض كلياً أو جزئياً غير جاهز لأسباب خارجة عن قدرة المنظم، فإن المنظم مخول بالإحتفاظ بكل المبالغ المدفوعة للمعرض، ويحق للمنظم إقامة المعرض بتاريخ جديد، وإستبدال مخطط المعرض، وتغيير مكان الجناح، أو بأية طريقة أخرى يراه المنظم ضرورياً ليتم إنجاز المعرض.

10- يحتفظ المنظمون بالحق في رفض أي طلب دون الحاجة لإبداء الأسباب. وفي مثل هذه الحالة تعاد المبالغ المرصدة مع هذا الطلب.

11- إن نقل البضائع من وإلى دولة قطر هو من مسؤولية العارض.

12- يجب أن يكون الجناح مداراً على نحو لائق، وأن تكون محتوياته معروضة للزائرين خلال كل فترة المعرض. ويجب عدم نقل المعارض ومحتويات الجناح قبل نهاية فترة المعرض إلا بإذن خطي من قبل المنظم، وهو لا يعطى إلا في ظروف إستثنائية. وكل المعارض ومحتويات الجناح ومواد تجهيز الجناح يجب أن تنقل من مكان المعرض ضمن المدة التي يشترطها المنظم.

13- يتعهد العارض بتسليم الجناح/الأجنحة عند الساعة ٧:٠٠ مساءً لليوم الثاني الذي يلي إنتهاء المعرض. وفي حال التخلف عن ذلك، مهما كان السبب، فعلى العارض أن يدفع للمنظم مبلغاً يساوي مجموع كلفة الجناح، بمثابة بدل عطل وضرر عن كل يوم تأخير.

14- على العارض الإلتزام بأوقات دوام المعرض، وتواجد شخص كفوء من قبله في الجناح خلال أوقات إستقبال الزائرين، وبمجرد تواجد أي شخص من قبله داخل المعرض خلال أوقات الإقفال.

15- في حال عدم دفع أي دفعة في تاريخها، يلغى الطلب تلقائياً، وأي دفعات سابقة يمكن للمنظم الإحتفاظ بها كغرامة. ويحق للمنظم التصرف بالجناح بالطريقة التي يراها مناسبة. وعلى العارض أن يدفع أية خسارة ناشئة عن ذلك يتكبدها المنظم.

16- لا يحق للعارض خرق أو سحب أو إلغاء الإفق. إنما يمكن للمنظم أن يوافق للعارض على الإنسحاب من المعرض ويبلغ العارض بقراره خطياً. ويحدد المنظم المبلغ المتوجب دفعه من قبل العارض له بغية التخليص من العقد.

17- في حال لم يدفع العارض المبالغ المتوجب عليه دفعها قبل نهاية المعرض، عندها يحق للمنظم الإحتفاظ بالمعارض ومحتويات الجناح وبمواد تجهيز الجناح، كما ويمكنه التصرف بها كما يشاء بعد أسبوع من تاريخ إنتهاء المعرض. وللمنظم الحق بالمطالبة بأي عطل أو ضرر قد يحدثه، ولا يحق للعارض الاعتراض على ذلك.

18- لا يتحمل المنظم أية مسؤولية لجهة التفسير أو التخلف عن إداء أي نوع من الخدمات لأجل أو بصد العارض. كما ويحتفظ المنظم بحق تغيير، أو إضافة، أو تعديل أي من هذه شروط، ويعتبر قرار المنظم في ذلك الأمر نهائياً.

19- على العارض أن يلتزم بعدم إدخال إلى المعرض أية محتويات تتضمن اللايزر، أو مواد باعثة على الإشعاع، أو التي قد تزود بالداخلان المضر بصحة الإنسان، أو مواد أخرى قد تسبب خطراً على صحة وسلامة أي شخص، وكذلك على العارض أن يوافق على التعويض على المنظم ضد أي إدعاء أو أعمال ضارة قد تنشأ من جراء عرض مثل هذه المواد.

20- الشكاوي: لا يقبل المنظم أية شكاوي أو إدعاء موجه ضده إلا إذا كان مقدماً خطياً على العنوان المعطى أدناه ضمن فترة أسبوع من تاريخ إنتهاء المعرض. يحل كل خلاف ناتج عن تفسير أو تنفيذ هذا الإلتفاق بالتحكيم، بالدعوة حسب قوانين المحاكم والعبادات في دولة قطر.

توجه كل الرسائل على العنوان التالي:

**شركة عبر القارات لتنظيم المعارض والمؤتمرات**  
ص.ب. : ١٦٥٤٤ ، الدوحة - قطر  
تلفون: +٩٧٤ ٤٤٤٤٤٤٠٨ - فاكس: +٩٧٤ ٤٤٣١٣٣٣٠